

Hallo Kinder!

Ich bin das Haflingerfohlen "Foly".

Es freut mich sehr, dass ihr mit mir den Haflinger Erlebnisweg erkunden werdet und ich euch jede Menge über mich und meine Verwandten erzählen kann.

Also auf geht's und viel Spaß beim Entdecken!

Ciao bambini!

Mi chiamo "Foly".

e sono un puledro di razza Haflinger. Non vedo l'ora di raccontarvi tutto su di me e la mia famiglia. Vedrete, insieme ci divertiremo un sacco!

Siete pronti a mettervi in marcia? Allora, al galoppo!

Hi Kids!

My name is "Foly".

and I am a Haflinger foal. I am excited that you are going to explore the Haflinger Adventure Trail with me and I am looking forward to telling you all about me and my family.

So, let's go! Have fun!



Begleite Foly auf seinem Abenteuer

>> Hol dir die Locandy App im Appstore/Playstore
>> Scanne den QR-Code mit der Locandy App

Accompagna Foly nella sua avventura

>> Scarica la Locandy App dall'App Store/Playstore
>> Scansiona il codice QR con la tua Locandy App

Accompany Foly on his adventure

>> Download the Locandy app from App Store/Playstore
>> Scan the QR code with your Locandy app

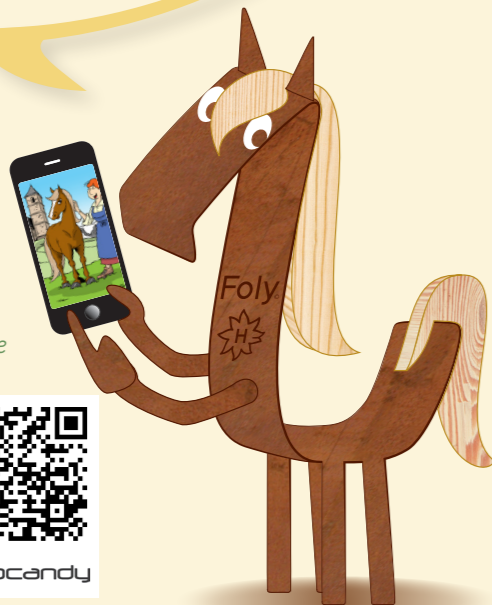


Foto: haflinger.at, Frieder Bickel, Laurin Moser, Sulfner Hof, Meisenhof, Verena Greif, Christian Güller, Marion Lafogler, Maximilian Egger, Benjamin Pfeiffer, Foto press Argosini, merandidesign.it



Infobüro Hafling-Vöran-Meran 2000
Ufficio Informazioni Avelengo-Verano-Merano 2000
Information Office Hafling-Vöran-Meran 2000

St. Kathrein Str. 2B - Via S. Caterina 2B - I - 39010 Hafling/Avelengo - Tel. (0039) 0473 279 457 - www.hafling.com - info@hafling.com



Haflinger

ERLEBNISWEG
SENTIERO AVVENTURA
ADVENTURE TRAIL



Willkommen auf dem Haflinger Erlebnisweg!

Der Erlebnisweg, der sich von Hafling Dorf nach St. Kathrein schlängelt, ist dem liebenswürdigen Pferd mit der typischen blonden Mähne gewidmet, welches hier beheimatet ist und das der Ortschaft Hafling seinen Namen verdankt.

Das Haflinger Pferd, seine morphologischen Merkmale, seine Entwicklung vom Arbeitstier zum Freizeitpferd - dies und noch viel mehr gilt es, entlang des in mehrere Stationen gegliederten Weges, zu entdecken.

Benvenuti sul sentiero dell'Haflinger!

Il sentiero didattico-naturalistico che da Avelengo Paese si snoda fino a Santa Caterina è dedicato all'inconfondibile cavallo dall'indole docile e dalla bionda criniera cui questa località ha dato il nome e i natali. Avanzando da una stazione all'altra, apprenderete tutto quel che c'è da sapere sulla razza Haflinger, dalle origini alle caratteristiche morfologiche fino allo sviluppo da animale da lavoro a cavallo da passeggio.

Welcome to the Haflinger Adventure Trail!

The adventure trail that winds from the village of Hafling to St. Kathrein is dedicated to the loveable horse with its typical blonde mane that is native here and takes its name from the village. The Haflinger horse, its morphological features, its development from working animal to leisure horse - this and much more can all be discovered along the route, which is divided into several stages.

ROUTENBESCHREIBUNG:

Hafling Dorf, vorbei am Rathaus in Hafling wanderst du über den alten Fahrweg "Bürgeleweg" Nr. 2. Kurz nach dem Erreichen der Straße in Richtung Falzeben zweigt links eine verkehrsberuhigte Straße ab, am Ende dieser Straße befindet sich das Ziel des Haflinger Erlebnisweges im Ortsteil St. Kathrein.

IL PERCORSO:

Il sentiero inizia ad Avelengo paese, passando davanti al municipio. Si cammina lungo il sentiero "Bürgeleweg" n. 2 fino alla strada che conduce verso Falzeben. Di fronte all'ufficio turistico si segue la strada chiusa e asfaltata per S. Caterina.

ROUTE DESCRIPTION:

Hafling village, past the town hall in Hafling, walk along the ancient "Bürgeleweg" track (No. 2). Shortly after reaching the road towards Falzeben, a road with traffic calming measures branches left. At the end of this road is the end of the Haflinger Adventure Trail in the St. Kathrein district.

Länge / Lunghezza / Length
2 km

Gehzeit ca. / Tempo di percorrenza ca. /
Walking time approx.:
2 h

Begehrbar von Frühjahr - Herbst /
percorribile dalla primavera all'autunno /
accessible from spring to autumn

Kinderwagentauglich - barrierefrei /
adatto a carrozzine e passeggini - privo
di barriere /
push-chair friendly - barrier-free

Hunde an die Leine
Cani al guinzaglio / Dogs on leads

- 1** **Geschichte und Entwicklung der Rasse**
Storia ed evoluzione della razza Haflinger
The history and development of the Haflinger breed
- 2** **Die Merkmale des Haflinger Pferdes**
Le caratteristiche del cavallo Haflinger
Features of the Haflinger
- 3** **Pferdekraft im ländlichen Arbeitsalltag**
Un aiuto quotidiano al lavoro contadino
How was the Haflinger horse used in the past?
- 4** **Der Speiseplan**
Abitudini alimentari
The menu
- 5** **Vom Arbeitstier zum Freizeitpferd**
Da animale da lavoro a cavallo da passeggio
From working animal to leisure horse
- 6** **Die Schmiede**
La vecchia fucina
The smithy
- 7** **Die Trittsicherheit**
Un cavallo sicuro sulle zampe
Sure-footedness
- 8** **Über die Herkunft der Pferdenamen**
Le origini del nome... e dei nomi
About the origin of the horse's name
- 9** **Von Hafling aus in die ganze Welt**
Da Avelengo al mondo intero
The prevalence of the Haflinger worldwide
- 10** **Die Gangarten**
Le andature dell'Haflinger
The different gaits
- 11** **Die Vielseitigkeit des Haflingers**
La versatilità dell'Haflinger
The versatility of the Haflinger
- 12** **Was ist eine Pferdestärke?**
Cos'è un cavallo vapore?
What is horsepower?



Idee/Idea: Anita Häner & Verena Grief
Konzept/concetto/concept: Käthi's Gartengestaltung, Soelva, Landscape concepts, Günter Dichtgans
Texte/text/text: Gemeindefürsorge, Tourismusverein Hafling-Vöran-Meran 2000/Ass. Turistica Avelengo-Verano-Meran 2000, Gemeinde Hafling/Comune di Avelengo, Forstbehörde Meran/Ispektorato forestale Merano, Autonome Provinz Bozen/Provincia Autonoma di Bolzano



Wichtige Hinweise:

- > Benützung des Erlebnisweges auf eigene Gefahr.
- > Eltern haften für ihre Kinder.
- > Der Erlebnisweg wird regelmäßig gewartet. Solltest du dennoch Mängel feststellen, melde diese bitte im Infobüro Hafling-Vöran-Meran 2000.
- > Da der Haflinger Erlebnisweg mit viel Liebe geplant und gestaltet wurde, bitten wir dich, alle Stationen sorgsam zu behandeln und keinen Müll zu hinterlassen.
Vielen herzlichen Dank dafür!

Indicazioni importanti:

- > La percorrenza del sentiero è a proprio rischio e pericolo.
- > I genitori rispondono dei loro figli.
- > Il sentiero è sottoposto a manutenzione regolare e periodica. Nonostante ciò, vi preghiamo di rivolgervi all'associazione turistica Avelengo-Verano-Meran 2000 qualora doveste riscontrare problemi o danni.
- > Il sentiero dell'Haflinger è stato progettato ed eseguito con cura e amore. Per questo, vi preghiamo di fare un uso rispettoso delle stazioni e in particolare di non lasciare rifiuti per terra.
Grazie!

Important note:

- > The adventure trail is used at your own risk.
- > Parents must take responsibility for their children.
- > The adventure trail is regularly maintained. However, should you notice any defects, please notify the Hafling-Vöran-Meran 2000 tourist information office.
- > Since the Haflinger Adventure Trail was planned and created with a lot of love, we ask that you treat all of the information points with care and leave no litter behind you.
Thank you very much!

 Aktuelle Fahrpläne / *Orari aggiornati* / *Current timetables:*
suedtirolmobil.info / altoadigemobilita.info

